

# Sistema de escritura del idioma japonés

El idioma japonés tiene tres tipos de caracteres: *hiragana*, *katakana* y *kanji*. Se usan estos caracteres en una oración.

テレビを見ます      veo la televisión  
Katakana   KanjiHiragana

*Hiragana* y *katakana* son como un alfabeto y sólo representan sonidos fonéticos.

Las características del *hiragana* son: los hiraganas tienen formas redondeadas y se usan para terminación de conjugación, palabras funcionales(conjunción y partícula relacionante, un poco parecido a las preposiciones ) y palabras nativas de japonés que no se pueden escribir en *Kanji*. Las características del *katakana* son: los *katakanas* tienen formas cuadradas y normalmente se usan para escribir las palabras de origen extranjero y los nombres de extranjeros. Por ejemplo, para escribir “televisión” en japonés se escribe “テレビ” en *katakana*. No sólo hay *kanjis* para expresar fonemas sino también para expresar significado. Y se usan los *kanjis* para escribir los sustantivos y los radicales de los verbos y los adjetivos.

## ① HIRAGANA

### 1. Hiraganas básicos

Hay 46 hiraganas básicos, como la lista de abajo. Hay que memorizarlos.

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	*し shi	す su	せ se	そ so
た ta	*ち chi	*つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ja	ひ ji	*ふ fu	へ je	ほ jo
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ia		ゆ iu		よ io
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				**を o
ん n				

\* Las sílabas し, ち, つ y ふ se escriben como shi, chi, tsu y fu en alfabeto respectivamente y las pronunciaciones se parecen a la pronunciación del inglés.

\*\* También se pronuncia を como “wo”.

## 2. Hiragana con diéresis

Puedes expresar 23 sonidos diferentes más al añadir diéresis. Con diéresis ( ° ) las consonantes mudas “k” , “s” , “t” y “j” se hacen las consonantes sonoras “g” , “z” , “d” y “b” respectivamente. También la consonante “j” cambia a “p” con un pequeño círculo ( ° ).

が	ぎ	ぐ	げ	ご
ga	gui	gu	gue	go
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
za	zi	zu	ze	zo
だ	*ぢ	*づ	で	ど
da	zi	zu	de	do
ば	び	ぶ	べ	ぼ
ba	bi	bu	be	bo
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
pa	pi	pu	pe	po

\*se pronuncian ぢ (zi) y づ (zu) igual que じ (zi) y ず (zu) respectivamente.

## 3. Yōon

Pequeños や, ゆ y よ continúan después de las letras de la segunda columna (hiraganas de i-vocales, excepto い) y se utilizan para transcribir contracciones. Las contracciones representan un solo sonido o pronunciación.

きゃ	きゅ	きょ
kya	kyu	kyo
しゃ	しゅ	しょ
sya	syu	syo
ちゃ	ちゅ	ちょ
cha	chu	cho
にゃ	にゅ	にょ
nya (ña)	nyu (ñu)	nyo (ño)
ひゃ	ひゅ	ひょ
jya (jia)	jyu (jiu)	jyo (jio)
みゃ	みゅ	みょ
mya	myu	myo
りゃ	りゅ	りょ
rya	ryu	ryo

ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
gya	gyu	gyo
じゃ	じゅ	じょ
zya (ya)	zyu (yu)	zyo (yo)

びゃ	びゅ	びょ
bya	byu	byo
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
pya	pyu	pyo

## 4. Doble consonante

Hay otro pequeño carácter. Se usa pequeño “つ” para transcribir doble consonante como sonido de *tt* y *pp*.

Ejemplos) かった katta ( gané )      cf. かた kata (hombro)  
さっか sakka ( escritor )  
はっぱ jappa ( hoja )  
ざっし zasshi ( revista )

Otras consonantes dobles de *n* , como *sannen*( tres años ), son escritas con ん + un hiragana inicial de los sonidos de “な”, “に”, “ぬ”, “ね” y “の”.

Ejemplos) さんねん sannen ( tres años )  
あんない annai ( guía )

## 5. Otras relaciones de escritura y pronunciación

### A. Vocal larga

En el caso de que una vocal esté pegada a otra vocal de la misma pronunciación, la pronunciación de la vocal se transforma en una pronunciación larga en comparación con una vocal sencilla. Hay que pronunciar la vocal dos veces bien, porque algunas palabras expresan diferentes significados por diferencia de pronunciación.

aa おばあさん obaasan ( abuela )      cf. おばさん obasan( tía )

ii おじいさん oyiisan ( abuelo )      cf. おじさん oyisan ( tío )

uu すうじ suuji ( numero )

ee El sonido largo de la “ee” regularmente se transcribe añadiendo un い a una vocal “e” de *Hiragana*. Sin embargo, hay unas palabras que se usan え en lugar de い.

oo El sonido largo de la “oo” casi siempre se transcribe añadiendo un う a una vocal “o” de *Hiragana*. Sin embargo hay pocas palabras con vocal “o” larga por razón histórica.

ほうりつ jooritsu ( ley )

とお too ( diez )

### B. Pronunciación de ん

ん“n” se considera como una sílaba completa por la longitud. La pronunciación varía dependiendo de los sonidos que continúen la letra ん“n”. Normalmente los japoneses usan la letra ん“n” sin pensar en las diferentes pronunciaciones de la letra. Por eso ustedes no necesitan preocuparse mucho sobre pronunciación de ん“n”.

### C. Vocales que se eliminan

Las vocales, *i* y *u*, a veces se eliminan, cuando esas vocales están entre consonantes mudas( *k, s, t, p* y *j*) o al final de una expresión precedida por consonantes mudas.

ejemplo) すきです s(u)kides(u) ( me gusta )

### D. Acento del idioma japonés

En japonés, la entonación de una frase sigue ciertas reglas propias al idioma ( de manera general, el tono empieza bajo y se eleva gradualmente) ; sin embargo, existen palabras que poseen un acento tonal y fuerzan un cambio en la entonación de la frase. Este acento tonal se manifiesta mediante un descanso en el tono que interrumpe su elevación gradual y fuerza la frase a permanecer en un tono más bajo. Por cada palabra con descenso de tono, la frase continúa bajando de entonación. Al iniciar una nueva frase, ésta inicia con un tono más bajo y tiene que ser llevada a un tono alto antes de que aparezca descanso de tono.

una palabra con Ejemplos) あさ  $\frac{a}{sa}$  (mañana)

なまえ  $\frac{mae}{na}$  (nombre)

たかい  $\frac{ka}{ta \quad i}$  (alto,caro)

### ② KATAKANA

ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
サ sa	*シ shi	ス su	セ se	ソ so
タ ta	*チ chi	*ツ tsu	テ te	ト to
ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
ハ ha	ヒ hi	*フ fu	ヘ he	ホ ho
マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
ワ wa				ヲ o
ン n				

\* Las silabas シ, チ, ツ y フ se escriben comoshi, chi, tsu y fu en alfabetorespectivamente y laspronunciaciones se parecen a la pronunciaci3n del inglés.

ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ga	gui	gu	gue	go
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
za	zi	zu	ze	zo
ダ	*ヂ	*ヅ	デ	ド
da	zi	zu	de	do
バ	ビ	ブ	ベ	ボ
ba	bi	bu	be	bo

\*se pronuncian チ (zi) y ツ(zu) igual que ジ (zi) y ズ (zu) respectivamente.

パ	ピ	プ	ペ	ポ
pa	pi	pu	pe	po

キャ	キュ	キョ
kya	kyu	kyo
シャ	シュ	ショ
sya	syu	syo
チャ	チュ	チョ
cha	chu	cho
ニャ	ニュ	ニョ
nya (ña)	nyu (ñu)	nyo (ño)
ヒャ	ヒュ	ヒョ
jya (jia)	jyu (jiu)	jyo (jio)
ミャ	ミュ	ミョ
mya	myu	myo
リャ	リュ	リョ
rya	ryu	ryo

ギャ	ギュ	ギョ
gya	gyu	gyo
ジャ	ジュ	ジョ
zya (ya)	zyu (yu)	zyo (yo)

ビャ	ビュ	ビョ
bya	byu	byo
ピャ	ピュ	ピョ
pya	pyu	pyo

